

---

MARRAKECH – Reunión de cierre del ALAC y los líderes regionales

Miércoles, 9 de marzo de 2016 – 14:45 a 17:15 WET

ICANN55 | Marrakech, Marruecos

ALAN GREENBERG:

Bruce, en gran medida quiso decir que si nosotros decimos que la ICANN es responsable o tiene interés en la confianza del consumidor con relación a todos los TLD, eso implicaría que estaríamos agrandando o ensanchando nuestro alcance. Esto es algo distinto y no sé de qué manera nos afectaría. Personalmente tengo un problema con esto.

La mecánica para poder contratar a alguien para una posición, para aquellos que hemos pasado tiempo contratando personas, estaríamos de acuerdo con Garth. Resulta un tanto complicado y difícil de entender si al menos no tenemos una lista de puntos que actúen o que sean la descripción del puesto. No se trata únicamente de la descripción del puesto. Esto es algo sencillo. Pero tenemos algunas cuestiones a resolver con este tema.

El otro tema tiene que ver con lo que debatimos con la junta directiva, de lo cual también vamos a hablar.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

Adelante, Tim. Perdón, no había visto a Judith, luego Seun, después Tim y después Vanda.

JUDITH HELLERSTEIN: Creo que quedó claro para la junta directiva que Allen Grogan nunca tuvo una descripción del puesto y que, incluso, nunca se habían buscado candidatos, incluso. Pensé que esto estaba en un formulario para quien fuese el jefe de recursos humanos y que nunca se había creado esto. Pero también es una descripción para alguien y es una descripción errónea. Pero todos cometemos errores. Podemos retrotraernos y decir: “Bueno, perdón, esto estaba mal. La próxima vez lo voy a hacer mejor”. Él no lo hizo y realmente me desilusioné mucho cuando sucedió esto.

ALAN GREENBERG: Seamos justos. Él le echó la culpa a finanzas. Sé que a veces contratar gente es difícil. Pero como dije anteriormente, las cosas están así.

Adelante, Seun.

SEUN OJEDEJI: Estaba viendo en el *chat*, donde se estaba debatiendo sobre la cantidad que se supone que cada RALO tiene que tener para las

---

visas, cuestiones de emergencia relacionadas con las visas, etcétera, etcétera, etcétera. Alan dijo algo que implica que esto ha sido abordado. Me gustaría que se me clarificara este punto.

ALAN GREENBERG:

Gracias. A ver, una vez más. El tema con los tiempos fue el siguiente. Teníamos varios ejemplos a lo largo del tiempo de personas que tenían que viajar a un país distante para poder obtener una visa. La ICANN dijo, creo, que iban a asignar 100 dólares u 800 dólares o 200 dólares, algo así, cuando en realidad la tarifa aérea era mucho más cara que esto.

Entonces todos me preguntarán quién es esa persona. Bueno, esa persona era Beran. Y sucedió por segunda vez. Ella no pudo participar de una reunión porque le dijeron: “Perdón, pero cada uno debe pagarse sus propias visas”.

Nosotros planteamos esta cuestión. Obviamente, ya había sido planteada por el personal con significativa anterioridad a la reunión. Para eso, Fadi hizo una sugerencia de que habría 10.000 dólares asignados por cada AC o SO en caso de que hubiese problemas de este tipo. Tuvimos una serie de situaciones en las cuales se requirió este dinero para poder obtener visas y la unidad constitutiva de viajes cubrió este costo. Hasta ahí es donde yo sé. Ahora, la política cambia y si el

---

dinero no se utiliza... Bueno, en realidad no es necesario tener este dinero. Pero si hubiera un problema nuevamente que no se pueda resolver de inmediato por el proceso estándar, ahí sí vamos a tener un problema.

SEUN OJEDEJI:

Bueno. Gracias, Alan. ¿Puedo hacer un comentario?

No sé de dónde sacan los datos para confirmar realmente que la unidad constitutiva de viajes está resolviendo esto pagando más de 200 dólares. Personalmente, gasté dinero en costos de viajes que excedían estos 200 dólares y el límite para el reembolso es de 200 dólares. Conozco personas que han tenido problemas para viajar, que tuvieron que pasar la noche, que tuvieron que ir y volver para obtener la visa. La realidad es que creo que tenemos que sugerir una financiación al personal para la unidad constitutiva de viajes para abordar esta cuestión, porque, en este sentido, nos limitan.

ALAN GREENBERG:

Le voy a hacer un anuncio al grupo. No puedo hablarle a otros grupos. Pero si ustedes tienen problemas con el reembolso de costos asociados con la obtención de visas, por favor, hablen conmigo, hablen con Heidi. No lo dejen pasar. Si no sé las cosas que suceden, no lo puedo arreglar.

---

Adelante, Beran.

BERAN DONDEH GUILLEN: Muchas gracias, Alan por hacerme ser el centro de la reunión. Simplemente quería confirmar lo que usted está diciendo porque después de ese incidente, sí me dieron apoyo total para que pudiera obtener mi visa y poder asistir a las reuniones.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Le voy a dar la palabra a Tim.

TIM DENTON: Gracias. Señor presidente, lo que dijo hoy Bruce Tomkin fue algo fundamental en relación a la ICANN y a su rol y también al rol que tiene la organización con respecto a la confianza del consumidor.

¿Tiene usted alguna idea como para decir que Bruce está equivocado? Quería saber sobre qué podemos basarnos para decir que Bruce está equivocado o no.

ALAN GREENBERG: Solo le puedo dar mi punto de vista. Bruce mencionó un punto en el cual tenemos un proceso de PDP para cambiar contratos y

---

para ajustar ciertas condiciones, si es necesario. Él dio un ejemplo donde, por ejemplo, se daban algunas garantías dentro de la RAA para las personas que tenían dominios que habían expirado.

Desde que inicié esto a través del ALAC y presidí el PDP, no creo que necesitemos que nos eduquen al respecto. Más allá de todo esto, el PDP y las políticas de consenso solo se aplican a un conjunto muy acotado de cuestiones. Bruce habló de todo lo que está dentro de nuestra misión y eso no es correcto y hace referencia a un párrafo específico del contrato.

No estoy 100% seguro de cómo voy a abordar esto pero sé que no lo podemos dejar pasar por alto. Probablemente tengamos que tomar una acción específica dentro del ALAC o conversar con algunas personas para poder analizar este tema. Con gusto voy a recibir cualquier comentario, cualquier idea que tengan. Estos comentarios no me parecieron aplicables o adecuados. Como ya dije, el tema no se manejó correctamente.

TIM DENTON:

Desde su punto de vista, él estaba al tanto de esto y no me parece que tengamos que estar de acuerdo. Con gusto podríamos buscar algún fundamento dentro de la ICANN para refutar esta interpretación tan estrecha o tan poco abierta.

---

ALAN GREENBERG: Vamos a trabajar al respecto. Adelante, Vanda.

VANDA SCARTEZINI: Siguiendo con el comentario, me parece que Bruce tiene un poco de temor de cambiar los contratos o algo así para abordar este tipo de cuestiones. Pero estuve hablando con otros TLDs en el país con relación a la confianza del consumidor y a otras cuestiones y pese a que no soy abogada, creo que eso no es necesariamente un cambio del acuerdo del contrato, el acordar avanzar en esa dirección.

Ese es mi punto de vista pero hay que seguir abordando el tema.

ALAN GREENBERG: En un momento le voy a dar la palabra a Garth. Primero voy a decir lo que esperaba. Esperaba una sencilla declaración que dijera: “Sí, confianza del consumidor para los nuevos gTLD además de los existentes”. Cuidado, nada en el contrato, nada más que eso. Podría ser que les importara pero no podíamos hacer nada al respecto en el caso extremo. Y está bien. Eso lo puedo aceptar. No quería que me dijeran que estábamos ampliando la misión para ocuparnos, para tener cuidado. Perdón. ¿Garth?

GARTH BRUEN:

Gracias. Es totalmente posible para ICANN crear una guía para el consumidor igual que la tiene para abogados, periodistas y otras partes. Todas estas guías se encuentran muy fácilmente en el sitio web de la ICANN. Si uno es un periodista o un abogado, puede conseguir la información que se necesita sobre cómo encajar en la ICANN. El consumidor no tiene un lugar donde encajar o incorporarse.

Al ampliar el rol, se amplía la definición que existe en la afirmación de compromiso que, como dijo Leon, incluye cosas tales como la protección de los derechos y específicamente utiliza la frase “abuso malicioso”. Este abuso malicioso no tiene nada que ver con contenidos. El abuso malicioso es, de hecho, el uso inicial de DNS que toma como objetivo otras partes del DNS. No consideran el documento en su totalidad ni consideran todos los temas. Aquí están pasando muchas otras cosas.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Un comentario. Vamos a tener la visita de Göran en unos minutos. Mi plan es plantear el tema, mencionarlo. Pero en realidad no queremos destinar los 15 minutos que tenemos con él para hablar solo de confianza del consumidor pero es una oportunidad muy valiosa de relacionarnos con el CEO entrante y

---

la vamos a aprovechar. Es uno de los puntos que vamos a mencionar pero que no tome todo el tiempo. Es una oportunidad viable y la aprovecharemos.

¿Vanda? Y aquí cierro la lista. Era un pedido de palabra antiguo. Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET: Gracias, señor presidente. Hace tiempo que tengo levantada la tarjeta después de Garth. Tenía otro tema para mencionar y por eso bajé la tarjeta.

Hoy hubo una reunión a la que asistimos algunos de nosotros sobre la asociación de nombres de dominio donde hubo una discusión sobre el trabajo que se está haciendo sobre la industria de los nombres de dominio y sobre cómo pueden encontrar una forma de corregir lo que la gente está haciendo, la dirección que algunas personas están tomando. Es bueno pero sin la voz del usuario va a ser difícil y ellos explicaron que va a tener lugar fuera de la ICANN, que somos todos bienvenidos a participar. Está claro que somos bienvenidos en esta reunión aunque no lo vayamos a ser tanto.

Si me lo permiten quiero hacer una reflexión más global relacionada con la discusión sobre el tema de la responsabilidad

---

de la ICANN. Quizás el futuro demuestre que mis interrogantes no están muy justificados pero tengo preocupaciones porque tenemos un departamento externo de la ICANN, se están discutiendo estos temas fuera de la ICANN. Eso pasa en mi país. Si ustedes quieren pueden ir a mi país para ver qué pasa.

Tengo la gran inquietud que la creación de esta asociación de proveedores de nombres de dominio nos va a decir rápidamente que vamos a hacer todo el trabajo por fuera de la ICANN y si ustedes quieren participar son bienvenidos y que vamos a privar de sentirla a la ICANN y que ya no nos necesitarán.

Un último punto que me molestó mucho por no decir otra palabra, es que ellos continúan diciendo que somos nosotros los que aportamos el dinero a la ICANN. Fue un registro el que dijo esto. Son los registros los que aportan el dinero a la ICANN. Sigo pensando que somos nosotros los que pagamos y hacemos el dinero y podemos aportarlo a la ICANN. Creo que se olvidó de decirlo. Es un riesgo. La verdad es que no sé cómo proceder pero tenemos que seguir atentamente qué pasa por parte de la asociación de nombres de domino y los proveedores. Gracias, señor presidente.

---

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Si me permiten voy a dar mi opinión rápidamente. Claramente, el dinero que entra a la ICANN es el dinero de los registratarios. No hay dudas al respecto. Pero cuando yo comencé en la ICANN, estos cargos de registratarios y registradores eran dinero en serio y volvía en la forma de capacitación y entrenamiento.

Lo que hicieron en sus respectivos agrupamientos externos a la ICANN, en realidad, no lo podemos controlar. En la medida que esto ocurra en cosas que nos gusten, en la medida que tengan lugar en cosas que son contrarias a nuestros intereses en ese sentido, podemos ponernos de pie y protestar.

No hay mucho que podamos hacer respecto de lo que ellos hacen a su propio costo y en sus propios lugares. Es una función de alerta, de observación, de estar informado de lo que ocurre en la mayor medida posible y de marcar las señales de alerta, alzar las banderas si vemos que ocurre algo que no es apropiado. La verdad, no estoy seguro de qué otra cosa podemos hacer.

Acepto cualquier otra reflexión. ¿Algo más? ¿Tijani, un último comentario?

---

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, señor presidente. No creo que Sebastien haya querido decir que nosotros podamos frenar sus acciones, de impedirles que las tomen. Pienso que él intentó decir que tenemos que poner atención a los riesgos posibles. Que debemos, como usted dijo, Alan, hablar y oponernos si hay algo que no nos resulta apropiado. Creo que es el sentido de las palabras de Sebastien si no me equivoco. Si no, que me corrija.

ALAN GREENBERG: Creo que yo tampoco estaba en desacuerdo con eso. Nosotros sabemos que lo que han dicho acá no lo podemos objetar como tampoco podemos impedir lo que digan en el futuro. Creo que si bien no estamos en acuerdo total, estamos todos en el mismo territorio general.

¿Algún otro comentario? Entonces, ¿cerramos esta parte de la sesión y seguimos el orden de la lista o cambiamos?

ORADORA DESCONOCIDA: El anuncio del presidente.

ALAN GREENBERG: El anuncio del presidente. El presidente tiene algunos anuncios.  
¿Tengo un anuncio?

---

Este es uno de esos tristes momentos en que agradecemos a personas que han trabajado mucho en nombre de At-Large. Como ustedes ven, a veces es menos triste que otros. Pero primero quiero agradecer a Alberto Soto y a Humberto Carrasco por sus servicios como presidente y secretario de LACRALO. ¿Se pueden acercar, por favor?

Debo decir que han sido un par de años muy interesantes. Se logró mucho y hubo mucho interés.

¿Alguien lo vio a Aziz? Era una broma. Aziz es mucho más alto que yo y a mí nunca me resulta difícil verlo. Aziz, ¿puede ponerse de pie? Hice un comentario sobre Aziz en el *showcase* el otro día y lo voy a repetir porque es algo que vale la pena. ¿Cómo pudo Aziz ser presidente de AFRALO y no desaparecer en los últimos dos años y a la vez haber organizado esta reunión incluidos todos los eventos paralelos como el *showcase*, las ONG que nos visitaron, los estudiantes que nosotros visitamos, los estudiantes que nos visitaron. Tengo bastante energía pero ni siquiera me le acerco. Así que le agradezco.

También debo decir que a menos que me equivoque y seguramente alguien me lo señalará, esta es la primera vez que una persona de At-Large casi sola ha sido anfitrión de una reunión de la ICANN. Ha habido otras personas involucradas

---

pero me parece que nadie más tan solo ha logrado tanto.  
¿Sebastien?

SEBASTIEN BACHOLLET: Nosotros trabajamos juntos.

ALAN GREENBERG: Seguramente usted tuvo más ayuda en París que él aquí. Pero, gracias. Ha sido una reunión maravillosa y una excelente experiencia para todos nosotros. Esperamos trabajar nuevamente con usted en AFRALO. Es una broma. Él nunca se detiene. Muchas gracias de todos nosotros.

AZIZ HILALI: Gracias, Alan. Muchísimas gracias. Estoy muy contento de hacer esto para la comunidad de ALAC y espero que en la próxima reunión, los miembros de ALAC organicen una reunión en sus propios países. También quiero agradecer a Sebastien, que me alentó y a Tijani. Les dije que iba a ser trabajo duro pero ellos me ayudaron. Es la primera vez que mi país es anfitrión.

La ICANN es muy grande. Quiero agradecer a nuestras autoridades marroquíes, al gobierno, porque fue un trabajo muy duro. La seguridad, la oficina ministerial para las visas, el

---

ministerio de energía... Trabajaron muy bien y también quería agradecerles a ellos. Gracias a ustedes. Gracias a todos.

ALAN GREENBERG: No estaba ignorando el esfuerzo de Tijani aquí. Para nada. Pero se necesitaba a alguien local. Muchísimas gracias.

AZIZ HILALI: Gracias.

ALAN GREENBERG: Todavía no terminé. Aziz lo mencionó a Tijani, otra de esas personas que carecen de energía. Tijani y todo el grupo de AFRALO que organizó esta reunión. No importa qué tan buenos sean, nosotros jamás habríamos podido hacerlo solos.

Usted estableció un patrón que va a ser difícil de superar. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. No creo que esto podría haber ocurrido sin la fantástica ayuda del personal. Tenemos un personal realmente fantástico. Créanme, no es solo un cumplido. Es gente que trabaja... ¿Perdón? No, no, no.

---

No creo estar aquí para dar cumplidos sino para decir verdades. Son realmente voluntariosos y de gran ayuda para todos. Nos han ayudado a toda hora.

Quiero mencionar a Gisella. Estuvimos en Skype a medianoche, a la una de la mañana, sí, señor. Así que tenemos que aplaudir a nuestro personal muy, muy fuerte.

ALAN GREENBERG:

La verdad, creo que Gisella no duerme. ¿Terminé?

ALBERTO SOTO:

No tuve tiempo de agradecer pero voy a hacerlo ahora. Gracias a todos, gracias por su paciencia, su apoyo y el trabajo y quiero agradecer especialmente por esta reunión a Olivier, alguien que falta pero aquí está. Gracias por su apoyo como presidente de ALAC. Muy paciente. Muy paciente. Otro agradecimiento particular a Cheryl Langdon-Orr. Usted es mi modelo, sí, por su buen humor, por su trabajo, por su persistencia, por todo. Muchísimas gracias. Muchísimas gracias a otra querida amiga. Cuando estuvo en la junta y necesité ayuda usted participó de la reunión de LACRALO y personalmente me apoyó. Fue muy bueno. Muchas gracias y gracias a todos.

---

ALAN GREENBERG: También quiero aprovechar la oportunidad para darle la bienvenida a Humberto, a este extraño Humberto, como presidente entrante. Y también a nuestra secretaria entrante que está aquí, en la sala. No la había visto a Marissa. Pido disculpas. No me había dado cuenta de que ya había entrado a la sala.

Si me dan un momento voy a confirmarlo con el personal. El próximo punto del orden del día es el lanzamiento del nuevo sitio web y por supuesto, el debate pertinente que ya realizamos. Adelante, por favor.

LAURA BENGFORD: Hola a todos. En primer lugar, felicitaciones a todos por el nuevo sitio web. Ha sido un viaje maravilloso y como probablemente sepan, ya lo hemos lanzado.

Queríamos aprovechar un poco esta situación para hablar de los temas pendientes que nos quedan en la hoja de ruta y ver si hay alguna pregunta. También querría hablar un poco sobre cómo pueden brindar aportes y cuántos visitantes han tenido hasta el momento.

Ariel les está mostrando el sitio web allí en la pantalla. Si vamos al nuevo sitio web hay una *cookie* establecida en un recuadro

---

que les va a decir: “Bienvenidos al nuevo sitio web”. Hay un lugar donde ustedes pueden brindar sus aportes. Es una pantalla que está mostrando Ariel donde pueden ver los diferentes aportes realizados.

Estoy segura de que ya habrán explorado alguna de las páginas. Hay un área principal, la cual no hemos abordado antes del lanzamiento, que fueron las solicitudes de las ALS. Esto todavía se encuentra en el sitio web antiguo. Para esto pueden acceder a ese sitio web poniendo [LegacyAtLarge.ICANN.org](http://LegacyAtLarge.ICANN.org). También hemos hecho un gran esfuerzo para garantizar que todo se convierta en nuevo sitio.

El segundo punto que tiene que ver con la traducción en la accesibilidad. Es un esfuerzo continuo. Nosotros colocamos muchos más detalles de accesibilidad en el sitio web. Hubo un grupo de trabajo sobre este tema esta mañana. Esto es un continuo esfuerzo para poder certificar el estándar AA.

Nos anticipamos en realizar cierto trabajo a nivel de los *templates* o de las planillas y contenidos para que puedan tener información de las regiones, de los RALOs y también para que otras personas puedan ofrecer contenidos. Son áreas que queremos alentarlos a utilizar y a mirar para poder seguir mejorando nuestros esfuerzos.

---

Lo que pueden esperar es que surjan algunas cuestiones. Tuvimos algunas cuestiones muy pequeñas, lo cual es un buen signo. Abordamos esos problemitas ni bien surgieron. Este sitio web es bastante transparente. Lo van a ver plasmado también en la wiki.

Creo que le voy a dar la palabra a Ariel para que les muestre la wiki y, también, algunas otras cuestiones analíticas que tenemos dentro del sitio web y que vamos a compartir con ustedes en forma permanente.

Probablemente, una de las expectativas será hacer actualizaciones con las reuniones. Probablemente tengamos una actualización para junio y solucionar cualquier cuestión que surja en el medio. Adelante, Ariel, por favor.

ARIEL LIANG:

Gracias, Laura. Simplemente quiero mostrarles lo siguiente. Tenemos una página wiki que he creado para que puedan colocar los aportes. Ahí les estoy indicando dónde pueden hacerlo. Pueden ver que están bajo la solapa o el título que dice: “Siga conectado” o “*Stay connected*” en inglés. Si hacen clic ahí los va a llevar a esta página que les estoy mostrando aquí.

---

También tendrán el enlace a la página wiki, donde al hacer clic, podrán ver todos los comentarios.

Esta es la página wiki donde pueden ver cuáles son las cuestiones o los temas que ustedes creen que debemos mejorar. Aquí está todo el contenido. Aquí está también la manera en que estamos abordando estas cuestiones. Hasta el momento, mayormente hemos recibido comentarios de Alan. Esperamos tener comentarios adicionales. Si es así, pueden efectuar sus comentarios en esta página para que nosotros podamos considerarlos, analizarlos y trabajar.

Ahora les voy a dar un breve pantallazo de los datos de Google Analytics. Esta herramienta de Google Analytics permite rastrear el tráfico en la página. No sé si todos han utilizado anteriormente esta herramienta pero permite ver cuántas visitas a la página se tienen, cuántos visitantes han tenido por primera vez o únicos y cuánto tiempo pasan en cada una de las páginas. Hasta el momento, la tasa es bastante buena.

Por ejemplo, tenemos un promedio de tiempo dedicado a explorar la página web de 24 minutos. Cuando lanzamos el sitio web había únicamente siete visitantes, así que, realmente, ha habido un incremento. Esto tiene como objetivo hacer un

---

rastreo de datos a largo plazo. Nosotros vamos a monitorear esta información y requisitos.

Esto era para darles una breve actualización.

ALAN GREENBERG: Bueno, 24 minutos por página es mucho tiempo. Quizás lo podamos leer en menos tiempo. Trato de no dedicar tanto tiempo. Si me permiten, quiero decirles que cuando trabajo con grupos técnicos, a veces me quieren matar porque, en lo mío, cinco minutos y me doy cuenta cuáles son las cosas que no están funcionando y a veces les molesta.

¿Algún otro comentario sobre el sitio web? Y además de estos comentarios, este sitio web es infinitamente mejor de lo que teníamos anteriormente. Así que, gracias.

¿Quién me está hablando?

CHERYL LANGDON-ORR: Habla la voz de la diosa que está escondida aquí detrás.

ALAN GREENBERG: Señora diosa, le damos la palabra.

---

CHERYL LANGDON-ORR: Seguramente ya me conocen pero me presento. Soy Cheryl Langdon-Orr para los registros.

Lo que noté al ingresar al sitio web y lamentablemente no tuve tiempo de brindar estos aportes o comentarios, es algo que me gustaría decirles aquí y ahora que estamos sentados. En primer lugar, las felicitaciones. Sé que ustedes saben que los felicitamos pero no hay una manera clara y fácil de llegar. Sé que hay una página de inicio pero no pude encontrar cómo ingresar a esa página. Sé que está allí, que la tienen y seguramente sea algo muy obvio.

No me digan que es un icono que está al final porque realmente sería muy triste para mí. Me gustaría ver que por ejemplo Alan, Cheryl y Olivier quieren ir a una página y que podamos ver las minutas o las actas de una reunión y que sepamos dónde están todas las cosas y que no tengamos que ir y venir en la página.

Hasta que nosotros integremos todo y todo quede en un mismo lugar y organizado en librerías o en diferentes categorías, un día lo vamos a hacer aunque no todavía, sería bueno no tener que estar saltando yendo y viniendo. Para eso sería bueno tener algunas solapas descriptivas.

---

ALAN GREENBERG: Bueno. Aquí se puede hacer un calendario que ya no lleva a la página principal pero no sé si este calendario nos llevaría a las reuniones que queremos ver.

En realidad tuve la oportunidad de entrevistarme con la persona que acaba de contratar la ICANN que, efectivamente, es un bibliotecario que nos ha ayudado a organizar toda esta información.

¿Algún otro comentario? Veo que no. Muchas gracias. Creo que necesitamos algún aplauso porque hemos trabajado en esto por mucho tiempo.

El siguiente punto son los informes de los coordinadores de enlace. En realidad hemos dedicado mucho tiempo. Más del que habíamos planeado. Habíamos asignado 30 minutos. ¿Tenemos algún coordinador de enlace que quiera tomar la palabra? No la escucho, Judith.

JUDITH HELLERSTEIN: Alan, si tenemos tiempo extra, quizá podamos pasar a la reunión de la secretaría para que podamos terminar antes y llegar a los micros.

---

ALAN GREENBERG: Sí. Pero antes tenemos otros temas a tratar. Probablemente no sea posible eso. Perdonen.

¿Hay algún coordinador de enlace que esté preparado para tomar la palabra? Tenemos una coordinadora de enlace, Julie Hammer.

Perdón. Mi visión periférica no es del todo buena. No lo vi. Le vamos a dar la palabra a Julie Hammer porque la vi primero.

JULIE HAMMER: Muchas gracias, Alan. Me gustaría mencionar algunas cuestiones. Como ustedes ya saben, el SSAC fue la primera organización estatutaria que aprobó el informe del CCWG sobre responsabilidad y también ha alentado a otros miembros de la comunidad a que hicieran lo mismo. Queda todavía una por avanzar, así que son buenas noticias. Fue algo bastante desafiante. Pero lo logramos con la interacción adicional y el conocimiento adicional que obtuvimos en ALAC, no solamente teniendo en cuenta mi participación en el CCWG. Así que, muchísimas gracias a mis colegas del ALAC por haberme ayudado en este tema.

---

Las reuniones del SSAC son cerradas. Ayer hubo una, en la cual otros representantes y yo sugerimos que si hay miembros del ALAC...

ALAN GREENBERG: Quizás quiso decir miembros del SSAC.

JULIE HAMMER: Sí, perdón. Miembros del SSAC. Quizás estén interesados en tener un rol de representación dentro del CCWG. Así que yo estuve gustosa de poder hacer esto y después de todo esto nadie se presentó como voluntario así que voy a continuar en mi rol porque nadie me va a reemplazar.

Una vez más quiero agradecerles por la interacción que tuvimos el domingo. Sé que el SSAC y Patrick en particular valoran muchísimo la interacción que han tenido con el ALAC. Ustedes son el grupo que ha brindado la mayor cantidad de aportes en el informe. Nosotros apreciamos muchísimo su interés y los aportes y contribuciones realizados. Al igual que dijo Patrick se abordaron cuestiones específicas y sé que ustedes tuvieron mucho que ver.

Ahora, para darles una actualización, nosotros acabamos de finalizar una serie de informes. Quizás les podamos dar un

---

resumen de uno de ellos. No tuve la oportunidad de prepararlo para ahora porque se acaba de terminar. No obstante hay tres partes de esos grupos de trabajo que quizás sean de interés para ustedes y es importante que lo conozcan.

Una tiene que ver con un grupo de trabajo y un informe muy breve que señala que hay ciertas cuestiones que han surgido y que van a ser abordadas con la junta directiva lo que también implica trabajo para nosotros.

Hay un grupo de trabajo que ha sido establecido como apoyo para los representantes del SSAC que se encuentran en el CCWG y que van a considerar el proceso de subasta. Este es un tema de mucho interés para el SSAC. El otro tema que quiero comentarles porque, seguramente, sea de interés para ustedes y para esta comunidad es que el SSAC está lanzando un grupo de trabajo que se focaliza en la armonización de los IDN. Las cuestiones que se están abordando en relación a esto son el proceso de *fast track* para gTLD con IDN, las reglas de generación de etiquetas para la zona raíz y se está trabajando con el IETF y los TLDs.

No sé qué quiere decir esto lo voy a averiguar. También la evolución de los códigos Unicode y se está brindando

---

asesoramiento sobre las políticas para los dominios de segundo nivel.

Sé que ustedes estuvieron hablando sobre dar de baja los grupos de trabajo de los IDN. Entonces, probablemente, tengan los recursos para que continúen ese trabajo aunque ustedes no tengan en realidad los recursos para continuar ese trabajo. Quería ponerlos al tanto de que se va a crear este grupo de trabajo para que puedan estar informados de lo que sucede. También es un espacio en el cual es posible que se necesiten expertos técnicos, probablemente gente que provenga del IETF y que probablemente los invitemos para trabajar en esta cuestión.

Éste sería todo mi informe. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Tengo una pregunta. Alguien, no sé si fue Olivier, planteó una cuestión. Últimamente no estamos escuchando mucho sobre la colisión de nombres. ¿Hay algún trabajo de seguimiento para saber si hay algún problema real o si está sucediendo algo? ¿O se está abordando de otra forma?

---

JULIE HAMMER:

Gracias, Alan. Uno de los problemas que tiene el SSAC en relación al seguimiento de la colisión de nombres es el tipo de mediciones que el SSAC recomienda implementar para poder realizar una evaluación. Esto no fue hecho por la ICANN. Entonces, resultó muy difícil evaluar si existe una colisión de nombres porque no hay datos para examinar.

También hay una serie de cuestiones en las cuales el SSAC consideró este tema pero fueron tan generales que después de trabajar unos meses nos resultó difícil seguir trabajando y lo informamos en nuestros informes mensuales. Así que en esta etapa, lo que vamos a hacer es esperar y ver qué es lo que sucede con la revisión que está llevando a cabo la ICANN en este aspecto.

ALAN GREENBERG:

Podría decir que el SSAC puede dar su apoyo a un informe que, en realidad, no tiene información sobre la colisión de nombres.

Maureen, sé que tiene que hablar en la ccNSO. ¿Quisiera hablar del informe ahora o mandarlo por algún otro medio que no sea aquí, presencialmente?

---

MAUREEN HILYARD:

Lo voy a decir ahora. Como ustedes saben, el consejo de la ccNSO se reúne y vamos a tomar una decisión respecto de si vamos a avalar la presentación o no del CCWG sobre responsabilidad y suponemos que vamos a necesitar hacer esto. Se presentaron algunas inquietudes durante el proceso y será interesante ver qué se resuelve.

Para darles una breve actualización de alguna de las actividades que se realizaron a lo largo del año les voy a contar que se ha hecho una revisión de la organización, se han establecido pautas, reglas de procedimientos también procedimientos para esta reunión que se van a adoptar en la reunión de hoy del consejo. También nos hemos focalizado mucho en el próximo año, en discusión externa y participación. Hay 357 miembros de ccTLD. Probablemente esto no los sorprenda si tenemos en cuenta la cantidad de ALS que no participan. Bueno, para nosotros ocurre lo mismo. Tenemos el mismo dilema.

Hay muchas cc que no participan. Entonces, el equipo de liderazgo de APRALO asistió a la reunión de APTLD que se llevó a cabo en Auckland hace un tiempo y hay varios miembros de Asia Pacífico miembros de ccTLD que necesitaban más apoyo. Así que APRALO va a fomentar esto en las ALS para que se puedan conectar con los cc y puedan inyectar energía a toda esta actividad.

---

Otra decisión que se tomó, por supuesto, tiene que ver con la elección del nuevo presidente del consejo que, como ustedes saben, es Byron.

ALAN GREENBERG: Antes de tomar preguntas estamos tratando de modificar la visita de Göran para más adelante. Si lo logramos, Judith, vamos a adelantar la reunión como usted lo pedía. Si no, tendremos que modificar. ¿Comentarios o preguntas a Maureen?

CHERYL LANGDON-ORR: Rápidamente. Maureen, si usted es tan amable de darnos una actualización de la reunión, a muchos de nosotros nos gustaría tener una definición del alcance no solo sobre el CCWG sino lo que, espero, sea la confirmación de Katrina como presidente y que retenga su rol de asesora también.

MAUREEN HILYARD: Por supuesto que lo haré.

ALAN GREENBERG: Gracias, Maureen. Olivier, ¿ha pasado algo en la GNSO?

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. La GNSO ha estado de vacaciones en Marrakech. Como sabemos, no ha hecho demasiado. Se han visitado algunos sitios históricos. No. Rebobinemos. Para la transcripción, era una broma.

La GNSO ha estado muy ocupada como todos los demás en la ICANN y se han reunido los últimos días. El orden del debate ha sido, por supuesto, el grupo de trabajo inter comunitario sobre la responsabilidad. Tuvieron su reunión pública hoy, más temprano a la tarde. La agenda se modificó un poquito.

Hubo un par de mociones. No estoy muy seguro de qué eran porque para las primeras mociones estaba en la reunión entre At-Large y la junta. Recuerdo la primera que era la aprobación del abordaje propuesto para implementar las recomendaciones de la revisión de la GNSO. Esa moción fue retirada quizá por la falta de tiempo para discutirla y proceder. Entonces, el voto que se requiere para la implementación de estas recomendaciones fue pasado a la siguiente llamada de la GNSO.

Más allá de eso, la gran noticia del día ha sido la aprobación de las recomendaciones del grupo de trabajo inter comunitario sobre de la mejora de la responsabilidad de la ICANN. El presidente de la GNSO ha decidido que la votación se haga en dos fases.

La primera fase corresponde a un lote de recomendaciones que no incluyó la recomendación 1, la recomendación 2, la recomendación 6, la recomendación 10 y la recomendación 11. Si me preguntan de qué se trata, pueden consultarlas en los documentos. Para el primer lote no se incluyeron. La votación tuvo lugar y la aprobación fue unánime.

Con respecto a las recomendaciones 1, 2, 6, 10 y 11 hubo algunas abstenciones y algunos votos negativos. En la recomendación 1 hubo dos votos en contra. La recomendación 2, también dos votos. En la recomendación 6 hubo una abstención y un voto negativo. En la recomendación 10 hubo dos votos negativos y en la recomendación 11 también hubo dos votos negativos. Pero como solo hubo dos, se alcanzó la cantidad que se requería para aprobar. Gracias a la reina del proceso. La mayoría calificada fue alcanzada. Entonces, el consejo de la GNSO aprobó el informe final y fue adoptado.

¿Alguna pregunta? No sé si quieren hacer alguna intervención.  
¿Ninguna pregunta? Entonces, veamos si tienen preguntas o informes sobre esto y después termino.

---

ALAN GREENBERG: ¿Pueden ahorrarnos el trabajo de averiguar dónde están y decirnos dónde están los votos y de quién provinieron?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Estaba seguro de que me iban a preguntar esto. Para la recomendación 1, los votos negativos fueron de David Cake y Edward Morris. Ambos hicieron declaraciones para las razones de sus votos negativos y también van a ser transmitidas por correo electrónico al consejo de la GNSO para que sean exactas.

En la recomendación 2, Stefania Milan y Edward Morris votaron negativamente, también con declaraciones. Son declaraciones oficiales que van a ser transmitidas a la junta de la ICANN.

En la recomendación 6, Edward Morris se abstuvo y Marilia Maciel votó no. En la recomendación 10, Edward Morris votó negativamente y Marilia Maciel votó negativamente y en la recomendación 11, Stefania Milan votó negativamente y Edward Morris votó negativamente. Como decía, para cada uno de ellos está la razón explicada. Si desean puedo reenviarle a la ALAC un compendio de las declaraciones que se van a formular o estoy seguro de que van a ser publicadas en su debido momento.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Por último, el último tema que se discutió después del debate fue la implementación IRTP. La verdad que no me gustó demasiado el trabajo que se realizó sobre todo considerando que hay otras vías, así que probablemente el consejo continuará discutiendo.

Hubo un ítem en otros asuntos, un punto que fue planteado en la lista de oradores frente al micrófono abierto. Saben que la GNSO tiene esta metodología para que la gente ante un micrófono haga comentarios o preguntas. El consejo recibe los argumentos. Quizá no conozcan el tema pero se trata del acoso sexual. Es algo que ha estado dando vueltas y le fue planteado al consejo. El consejo ha dicho formalmente que va a asistir de toda manera posible si existen reglamentaciones o normativas que sean necesarias diseñar dentro de ICANN.

En este momento se entiende que, en lo que hace al personal, hay varias cláusulas, etcétera, en los estatutos de la ICANN. Los voluntarios no son parte, por supuesto, de las normas de procedimiento habituales y los documentos que se piden a la gente que exprese cortesía, etcétera. No recuerdo la terminología.

---

Ese es el estado actual. No estoy seguro de si ALAC también desea ofrecer su asistencia en este tema. Aparentemente, la determinación en la sala del consejo de la GNSO es brindar la mayor asistencia posible.

ALAN GREENBERG: Veo que Cheryl quiere hacer un comentario. De paso, se aprobó la propuesta de la ccNSO.

CHERYL LANGDON-ORR: No. Los miembros de la ccNSO han indicado con las tarjetas que respaldaban. Ahora el consejo se reunirá a las cinco y deliberará.

ALAN GREENBERG: Perdón. Mi fuente de información es incorrecta.

CHERYL LANGDON-ORR: Me tienen que preguntar a mí.

ALAN GREENBERG: Ahora la diosa va a hablar sobre acoso sexual.

CHERYL LANGDON-ORR: De hecho quería sugerir que hablemos de acoso como tema tanto basado en género o en sexo o cualquier otro acoso.

Es un tema esencial. No me imagino que la comunidad de At-Large y ALAC haga algo distinto de dar nuestro apoyo pleno. Tenemos que garantizar que todos se sientan seguros y que puedan contribuir a que en el entorno donde trabajamos, tanto en las reuniones de la ICANN o en línea, nos sintamos seguros. El entorno en línea, hace poco que es adecuado. En las salas de Adobe Connect hay que seguir ciertos principios. Esto es un paso importante para recordarnos a todos cuáles son las normas de comportamiento que se esperan de nosotros y si no podemos compartir de esta forma, tenemos que ponernos de pie e irnos de la sala.

Hay una brecha en las reuniones físicas. Es un tema en el que tengo que encontrar a alguien que no respalde esto pero es una cuestión de sensibilidades. Si bien tenemos un defensor o un campeón, si podemos usar este término, una joven mujer a quien yo admiro que está dispuesta a salir adelante en una forma mucho más pública que lo que cualquiera de nosotros podríamos hacer, traer el tema a la vanguardia, les aseguro que hay muchos hombres y mujeres que están dispuestos a darles su apoyo a esta persona porque es ella la que tiene la experiencia en esta reunión.

---

Pero no es solo cuestión de este caso. Este caso fue simplemente un comienzo. Sí necesitamos tener mecanismos de seguridad y capacidades. Debemos llegar a una situación en la cual todos aquellos que sean nuevos en la organización y nuestras interacciones puedan saber que si estoy confundida o me siento amenazada, éstas son las expectativas de sensación de seguridad que puedo esperar.

Debemos comprometernos, debemos hacerlo, debemos dar nuestro apoyo pero tampoco tenemos que ponernos histéricos. Los seres humanos hacemos cosas horribles por el hecho de ser humanos. Lo que hacemos en nuestras interacciones es manejar y normalizar las expectativas.

Sin duda levanto mi propia mano para hacer mi propia contribución. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Voy a aprovechar esta oportunidad para preguntar formalmente quién apoya lo que acaba de decir Cheryl.

No solo miembros de ALAC. Si hay alguna actividad que esté ocurriendo en la ICANN que ayude a dar solución, que genere normas... Personalmente agregaría un par de conceptos

---

maquiavélicos que no voy a expresar ahora pero lo apoyo firmemente.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, señor presidente. Con su permiso, como tengo contacto constante con mi joven amiga, querría comunicarle a ella por Skype que ALAC apoya unánimemente su causa. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Aquí es donde termina mi informe.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Un punto que teníamos en la agenda de ayer o de hace dos días, estoy completamente perdido ya, en algún momento en los días pasados, cuando hablábamos de la revitalización o cancelación de los grupos de trabajo, mencionamos la creación de un grupo. El consenso en la sala en ese momento, aun cuando hay mucho trabajo que hacer con respecto a los IDN que se estaba haciendo por medio de una cantidad de personas identificadas, fue que ya no era necesario tener este grupo de trabajo. Hubo varios mensajes por correo electrónico con posterioridad de personas que no fueron parte del debate, así que sugeriría que hagamos de cuenta que ese debate nunca tuvo lugar y nos aseguremos de que todas las

---

personas que tienen que estar en la sala realmente estén.  
¿Cómo vamos de tiempo?

Tenemos ocho minutos. Podemos ocuparlos, podemos hacer un receso breve vital pero hay que estar un par de minutos antes de que él llegue. Nos reunimos de regreso en seis minutos.

Por favor, tomen asiento.

RINALIA ABDUL RAHIM: Hola otra vez. ¡Qué bueno verlos!

ORADOR DESCONOCIDO: ¿Estás segura?

RINALIA ABDUL RAHIM: Siempre. De todas formas ustedes pidieron conocer y tener una reunión con el CEO entrante. Aquí lo tienen. Quizá no lo notaron pero él no va a ningún lado sin un pastor.

Así que les voy a dar la oportunidad de que le pregunten lo que quieran.

---

GÖRAN MARBY:

Ella no es mi perro lazarillo o guardián. Están allí atrás. No fue un pedido. En realidad fue un pedido más de mi parte porque quería conocerlos.

De hecho ya he tenido el placer de conocer a algunos de ustedes cuando comencé el viernes, en el famoso viaje en ómnibus y también a algunas personas, a Sebastien y también a otras personas con las que descubrí que tenemos amigos en común en Méjico. Y la gente que incluso ha trabajado para mí, lo cual es bastante interesante. O sea que me siento bastante como en casa.

Primero quiero agradecerles por esta oportunidad de venir aquí que me han dado. En el extremo de todo, está el usuario. Ustedes representan un grupo muy importante en un grupo que es muy profesional. Ocurren muchas cosas en el grupo de ustedes. Y esto es lo que me dice mi verdadera guardiana, pero estoy de acuerdo.

Internet no crece de la nada. Creció y está relacionado con todo. En los últimos años, la ICANN ha pasado de ser una organización internacional a algo que es verdaderamente global. Y en ese proceso es sumamente importante que nosotros reconozcamos todas las diferencias de cultura, de idioma, que existen en el

---

mundo, no solo regionalmente sino también en los países y en partes de países.

De hecho, ustedes son uno de los grupos más importantes que nos permiten entender este concepto y es mi verdadero anhelo trabajar con ustedes, aprender de ustedes e incluso ir a cenar con ustedes. Muchas gracias por la *omelette* esta mañana. Esto queda entre nosotros.

Como aquí soy un estudiante, por así decirlo, porque todavía ni siquiera he comenzado, ayer surgió esto oficialmente cuando Steve les dijo a todos que voy a comenzar el 1º de abril. El comienzo lo voy a pasar trabajando pero también mudándome, porque me mudaré con mi familia a Los Ángeles. Estaré hasta finales de mayo y mi familia llegará un poco después en el verano. Voy a tener que encontrar un lugar donde vivir al principio que es lo más importante para mí y me voy a dedicar a eso.

Cuando comience a trabajar voy a hacer dos cosas y aquí voy a ser completamente transparente. Una, voy a llegar primero a la comunidad. Son los que yo quiero conocer lo más posible. Y es por eso que vuelvo a mi discurso de apertura, cuando dije que el rol del CEO de ICANN es implementar políticas que llegan a la comunidad. Eso lo conozco a título personal porque fui o soy

---

funcionario público. Para hacerlo, necesito el aporte de ustedes. En ese sentido voy a priorizar a la comunidad en este modelo antes de pasar a otra cosa. Pero siempre va a estar en la base de todo mi trabajo.

Cuando me hagan preguntas, no me pregunten qué voy a hacer los primeros días porque, la verdad, en este momento no lo sé. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Debo decir que, a nivel personal, cuando vi el anuncio de su nombramiento para mí fue un placer. Me gustó por varias razones. No he escuchado un único comentario negativo lo cual es interesante para este grupo porque en general se nos ocurren un par. Espero ansiosamente que usted quite ese rótulo de estudiante de su cargo y trabajar juntos.

GÖRAN MARBY:

Quiero contarles algo sobre mí. Quizá por mi cultura, por donde provengo que es Suecia, que es una comunidad muy pequeña, que está construida en base a la simple noción del consenso. En una comunidad pequeña hay que trabajar juntos. No hay otra forma que compartir *expertise*, está en mis genes. Además, algo interesante, tal vez no para ustedes pero sí para mí, puedo aceptar la crítica.

---

Quiero que ustedes me han saber lo que hago mal y no lo tomaré como crítica. Lo tomaré como que alguien me quiere ayudar a hacer mejor mi trabajo. Así es como funciono y así es como quiero trabajar. A lo mejor, si no estoy de acuerdo, puedo hablar con ustedes varias veces pero así está en el modelo. Quiero generar una discusión abierta porque a través de la discusión podemos mejorarnos y hacer mejor las cosas. No siempre estamos de acuerdo ni lo estaremos. Espero que a través del debate me puedan enseñar y compartir visiones, así que no teman.

No sé si me conviene decirles que ustedes me pueden indicar cuando hago algo equivocado pero, de todos modos, lo pueden hacer.

ALAN GREENBERG:

En un momento voy a abrir la sala a comentarios y preguntas. Tengo que hacer un comentario porque se me pidió hacerlo. La reunión abierta de la junta de hoy fue mucho más productiva que muchas en el pasado. Muchas de ellas incluso hemos llegado a descartarlas por su falta de productividad. No obstante eso no puede decirse del último punto, la confianza del consumidor. Verán que hablaremos muchísimo más sobre este punto. De hecho, ALAC y At-Large son apasionados sobre este

---

tema. Hoy no vamos a entrar en detalles pero queremos adelantarle y cursar la notificación.

GÖRAN MARBY:

Hablaremos de lo que haremos en el futuro y de las diferencias. Hay distintas personas que tienen una visión formada del rol del regulador de las telecomunicaciones que es muy simple. Es el de proteger al usuario final, los consumidores y a los ciudadanos porque el trabajo del regulador es asegurarse de que las empresas privadas no puedan controlar o aprovecharse de los usuarios finales con sistemas de pago que no funcionan. En ese sistema he sido capacitado y es muy importante para mí. En ese sentido creo que compartiremos valores. La noción de que en el extremo de todo está el usuario es importante.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Tenemos varios pedidos de palabra. Tengo a Sebastien, a Tim. Les pido a todos que, por favor, sean breves en sus intervenciones porque Göran no puede quedarse mucho tiempo. Adelante, Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Muchas gracias. Nosotros supimos que usted venía. Quería medir la temperatura de la sala porque comenzó a ponerse fría justo cuando usted entró. La idea era hacerlo sentir cómodo

---

aquí y lo quisimos hacer sentir cómodo en esta sala.

Mi segundo punto es que usted nos pide que nosotros le digamos la verdad y yo le pido a usted que haga lo mismo. Sé que esto será así pero es mejor decirlo antes que imaginarlo. Después de esto, le doy la bienvenida.

GÖRAN MARBY: Tengo algunos problemas para mentir porque no tengo buena memoria. Para ser un mentiroso hay que tener buena memoria.

ALAN GREENBERG: Gracias. ¿Tim?

TIM DENTON: Yo solía ser un regulador de las telecomunicaciones, así que ¡Hola!, aquí estoy. Una pregunta muy simple. ¿Cómo pronunciamos su nombre?

GÖRAN MARBY: Les voy a contar un secreto que no comparto con todo el mundo. Estuve en la reunión con algunas personas de China y me dijeron que, en chino, mi nombre significaba “un caballo muy bonito”. No les voy a decir cómo se pronuncia. No importa cómo lo van a pronunciar.

---

Göran. Trabajé a nivel internacional durante los últimos años y nadie logra pronunciar mi nombre correctamente. Mientras me digan por mi nombre no importa cómo lo pronuncien.

TIM DENTON:                   ¿Es Marby o Marby?

GÖRAN MARBY:                Es Marby. En realidad, como lo pronuncien está bien.

TIM DENTON:                   Bueno. Entonces lo vamos a hacer así. Seguramente proviene de los vikingos.

GÖRAN MARBY:                Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA:            Voy a hablar en francés así que, por favor, les pido que se pongan sus auriculares.

Gracias por venir aquí y dedicar su primera reunión con la comunidad dentro de nuestra organización. Bienvenido. Usted ha expresado desde el comienzo el deseo de trabajar con la

---

gente, de comunicarse. Eso es lo que nosotros queremos.

Tengo una pregunta que quisiera realizarle pero Tim ya lo ha hecho, que es cómo pronunciar su nombre. Rinalia nos dijo que se escribe de una manera y se pronuncia de otra forma. Para mí esto no era normal pero, bueno. En realidad era una broma.

Lo que quería decir es que nosotros queremos trabajar con usted. Queremos trabajar de manera abierta, participativa. Si usted quiere hacerlo así, perfecto. Y si no quiere hacerlo así, vamos a tener problemas.

GÖRAN MARBY: No hablo muy bien francés. Lo lamento.

ORADORA DESCONOCIDA: Muchas gracias por darme la palabra. Quiero decir, al igual que Tijani que le damos la bienvenida al nuevo CEO y como una recién llegada a esta comunidad, esperamos poder trabajar con usted mientras sea posible. Esperamos que sea por mucho tiempo porque estamos muy interesados en esta organización y pensamos que será un espacio que nos va a ayudar a trabajar en el área de las ICT.

---

Espero que usted sea un líder que esté por detrás de la comunidad y no frente a la comunidad. Nosotros somos la comunidad. Sabemos qué somos y a dónde queremos llegar y esperemos que usted nos pueda guiar. Muchas gracias y buena suerte.

GÖRAN MARBY: Muchas gracias. También espero ser parte de la comunidad.

ALAN GREENBERG: ¿Harold?

HAROLD ARCOS: Muchas gracias. Voy a hablar en español. Harold Arcos para el registro.

Primero quería darle la bienvenida y quería consultarle algo. El CEO saliente, Fadi, tuvo la misión de hacer global a ICANN. ¿Cuál sería el presente desafío para esta etapa que usted enfrenta? Gracias.

GÖRAN MARBY: Es una muy buena pregunta y espero poder responderla más adelante. La junta y yo estamos trabajando mucho para ver lo que sucede ahora durante la etapa de transición. Puedo decir

---

que la estabilidad y la transparencia van a ser algo de suma importancia.

La razón por la cual no le voy a dar una respuesta completa es porque también hay un plan estratégico para la ICANN con el que todos ustedes trabajan y ésta es la meta de nuestro trabajo. Si me lo permiten, puedo decir que los hitos que hay ahora en cuanto al traspaso y en cuanto a la NTIA son muy importantes y tengo que asegurarme que podamos cumplir con las promesas que ya se hicieron. Pero más adelante le voy a responder. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: Adelante, (inaudible).

ORADORA DESCONOCIDA: Represento a la asociación de abogados de Túnez. Quiero desearle mucho éxito en su misión. Estoy segura que usted llevará a cabo exitosamente la tarea que ha comenzado su predecesor.

Tengo dos deseos. El primero proviene de África. Que podamos completar el trabajo que se ha realizado. Es un continente que merece todo el buen trabajo en cuanto a internet. Nosotros

---

necesitamos internet y queremos que la ICANN tenga un buen rol en esto.

El segundo deseo es que intentemos crear lazos con las ONG porque a través de ellos se va a poder lograr la expansión de la ICANN. Gracias.

GÖRAN MARBY: Estoy de acuerdo.

ALAN GREENBERG: No sé hasta qué punto van a ser breves pero nosotros hemos invitado a una serie de ONG de África para que se sienten con nosotros. Por favor, levanten la mano. Hoy no están todas. Aquí está. Aquí tenemos otra. Debo decir que de alguna manera las trajeron aquí y han participado muy activamente en nuestros debates y esto muestra lo que se puede hacer en el futuro. Gracias. ¿Cuánto más tiempo nos queda? Cuatro minutos más. Tenemos a Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET: Muy brevemente y creo que ya habló Tijani o quizás Aziz también pueda hacerlo. Cuando nosotros fuimos ayer a la universidad, hablamos frente a más de 100 estudiantes. Fue algo

---

muy bueno y muy bien organizado por Aziz y por Tijani. Han trabajado muchísimo en estas semanas y esto es gracias a ellos.

Los estudiantes: algunos de ellos vinieron aquí, pasaron dos días con nosotros y a otros simplemente los pudimos conocer en la universidad. Fue un gran momento y esperamos poder repetir la experiencia en otros países, específicamente en la reunión B donde vamos a ir a un país al que no estamos acostumbrados a ir y quizás tengamos que hacer algo de difusión externa también. La sesión en la universidad también fue muy productiva. Gracias.

ALAN GREENBERG: Tenemos un comentario de la participación remota.

YESIM NAZLAR: Gracias, señor presidente. Soy Yesim, personal de ICANN.

Hay un comentario dice: “Muchas gracias, señor Göran. Le damos la bienvenida desde Venezuela”.

CHERYL LANGDON-ORR: Alan, quería señalar que nosotros como comunidad hacemos uso extensivo de las herramientas *online* que nos da la ICANN y obviamente los servicios de interpretación que vemos allá atrás. Por cierto, en nuestras teleconferencias tenemos interpretación

---

simultánea en tres idiomas. Así que nuestra comunidad espera múltiples niveles de comunicación en todas la sala. Seguramente verá que hay participantes remotos que participan en forma equitativa con los que se encuentran presentes. Por esto está el comentario del participante de Venezuela.

ALAN GREENBERG:

La cuestión de la diversidad es algo que generalmente planteamos. En otras partes de la ICANN nos preguntan “¿Y qué es eso? ¿Cuál es el problema con la diversidad?”. Para nosotros es un tema que surge automáticamente.

¿Alguna otra pregunta o comentario? Terminamos entonces. Muchísimas gracias... Perdón, Olivier Crépin-Leblond, ex presidente, siempre tiene la última palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El presidente anterior, el ex ex presidente también dijo algo. Quería decir algo que resulta difícil de expresar.

Usted tuvo suerte porque es el director ejecutivo y presidente entrante pero la próxima vez vamos a pasar más tiempo con usted y vamos a hacerle muchas más preguntas. Va a haber un ida y vuelta de preguntas. Pero estamos ansiosos de trabajar con usted y en lo personal estoy muy contento. Sé que viene de

---

Europa, tiene todo un contexto y la forma en que aborda las cuestiones será absolutamente maravillosa. Estamos ansiosos de trabajar con usted y hacer historia en el futuro.

GÖRAN MARBY: Muchas gracias por permitirme esta reunión. Espero recibir preguntas y espero también encontrar respuestas.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias.

Eso era exactamente lo que iba a decir. La reunión todavía no terminó.

RINALIA ABDUL RAHIM: Gracias, ALAC.

ALAN GREENBERG: El ALAC y los líderes regionales y otros miembros de la comunidad de At-Large... Tenemos un comentario de la participación remota sobre el último tema que tenía que ver con el acoso. Adelante, Yesim.

---

YESIM NAZLAR: Gracias, señor presidente. Otra vez (inaudible) dice que LACRALO debería hablar con APC sobre el tema del acoso virtual y el *ciberbullying*. Gracias.

ALAN GREENBERG: Esta es una prueba para usted.

YESIM NAZLAR: Perdonen mi pronunciación en inglés.

ALAN GREENBERG: Su inglés es maravilloso y algunos se van a enamorar de su acento.

Veo que alguien ha levantado la mano. Alberto.

ALBERTO SOTO: Voy a hablar en español. Tengo la misma inquietud que tiene (inaudible) y desde mi ALS estamos trabajando en eso y estamos dando charlas en colegios secundarios. Hemos llegado a juntar una importantísima cantidad de chicos.

En una provincia argentina hemos llegado a tener en dos días, creo que fueron tres reuniones un día y tres al otro, con más de 150 chicos en cada reunión de esas seis. Creo que lo voy a hablar

---

con Humberto y el nuevo presidente va a tener más trabajo porque le voy a tirar esto por la cabeza.

ALAN GREENBERG:

Esta es la última reunión formal del ALAC. Ya nos hemos quedado un poco sin tiempo. En realidad estamos terminando antes de lo que habíamos pensado. Me gustaría dar por finalizada esta reunión. Les agradezco a todos por su participación y por el activo trabajo que han realizado.

Perdón, me equivoqué. Tenemos un tema más. Tiene que ver con los anuncios de los vicepresidentes. Ahora me acuerdo qué era. Pido disculpas.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Como ustedes saben, esta semana tuvimos a cinco ONG que se reunieron con nosotros y que fueron entrenadas en sesiones matutinas durante la semana y también hubo quienes participaron en otras sesiones del ALAC. Participaron con mucha solidez. Yo diría, más de lo esperado en las sesiones del ALAC. Pero también participaron en otras sesiones.

---

Fueron a las universidades con nosotros, así que fue una semana de mucha actividad para ellos y le vamos a dar un certificado. Aziz y Alan van a hacer eso.

AZIZ HILALI: (inaudible).

La siguiente es la ONG de Marruecos que estaba descompuesta.

TIJANI BEN JEMAA: Ella estaba un poco descompuesta, así que queremos agradecerle más que a otras personas porque se ha quedado en la sala pese a no sentirse bien.

AZIZ HILALI: El siguiente es (inaudible). Hemos constatado que éste es el nombre de la ONG y que hay más mujeres que hombres en la sala. (inaudible) de la ONG de Camerún.

PIERRE (inaudible): De la ONG de Camerún Querido Aziz, le agradezco. A pedido de todos voy a dar mi declaración. Muchas gracias. Mi querido Aziz, querido Alan, les agradezco por este certificado.

---

Estoy poco contento de que el nuevo director ejecutivo venga al mismo tiempo que yo. No entendí su nombre. Creo que significaba algo como caballo loco en chino.

AZIZ HILALI

No es del presidente de la ICANN. En realidad son las RALOs las que ofrecen este certificado. Es el presidente del ALAC el que ofrece y da este certificado.

PIERRE (inaudible):

Muchas gracias, Alan.

TIJANI BEN JEMAA:

Por favor, acérquense todos. Vamos a tomarnos una foto. Nos van a tomar una foto grupal.

ALAN GREENBERG:

¿Olvidé algo antes de levantar la sesión? Entonces, quiero agradecer... ¿Perdón?

Muchas gracias. Tengo algunos agradecimientos pero, sí, haga uso de la palabra.

---

ORADORA DESCONOCIDA: He preparado un testimonio sobre Túnez. Son tres minutos. Si no les molesta, son solo tres minutos. Si están ocupados en otros trabajos y no tenemos tiempo para esto, está bien.

ALAN GREENBERG: Por favor. Adelante.

ORADORA DESCONOCIDA: Estoy buscando mi discurso porque lo tengo por escrito. Espero que la traducción sea precisa.

Vengo de Túnez. Este es un país de tranquilidad y paz. Túnez puede no ser grande geográficamente o en términos de riqueza natural. No obstante, es rica en recursos humanos y su multitud de civilizaciones a través de la historia la calificaron para estar en una posición especial en su ambiente internacional y natural. Se abre a sí misma y a los demás.

Quien dice Túnez dice Aníbal, dice Alyssa, dice ruinas romanas y Uqba ibn Nafi y Tariq ibn Ziyad y Kairouan, al igual que Bayt Al-Hikma, Ibn Khaldun y Kadi Iyad. Es un país de independencia y de construcciones, la sabiduría de Bourguiba, también el 14 de junio de 2011.

---

La gente que debe vivir el destino debe responder como lo dijo el poeta Aboul-Qacem Echebbi y la gente de Túnez dice: “Vamos adelante”. Vamos a donde Ben Ali en un momento en que se hizo la historia. Fue un momento muy difícil el 14 de junio de 2011 para Túnez. Los tunecinos quieren expresar su voluntad. La voluntad de la gente no puede ser vulnerada.

La revolución tunecina fue una muy buena revolución y no pasó de la noche a la mañana. Encontró al pueblo tunecino en una situación muy difícil y tuvo que enfrentar una situación política y económica muy difícil. Los asesinatos políticos complicaron aun más la situación y esto casi llevó a una guerra civil en Túnez.

Entonces, el diálogo que fue liderado por la unión de comercio tunecina y la liga tunecina de derechos humanos, abrió el camino hacia un país con elecciones abiertas, libres y democráticas.

El camino para Túnez es muy difícil especialmente en lo social y económico. Túnez tiene mucho por trabajar y muchos desafíos que les permiten vivir juntos con una economía mejor y equilibrada, con la voluntad política abierta y política exterior abierta. Túnez necesita el apoyo de la comunidad internacional.

---

Estamos con ustedes en el comité de ICANN. En ese sentido les pedimos que vengan como huéspedes a nuestro país para ver lo que les explicaba de Túnez. Hay mucho capital humano y poder humano. Hay muchas oportunidades de inversión y les invitamos, les pedimos desde esta plataforma, que inviertan en este país y en nuestro hogar. Ustedes pueden venir a nuestro país en cualquier momento.

Para mí va a ser un placer. Estoy contenta de estar hoy con ustedes. Ha sido una fantástica experiencia. Quiero que hablen con la gente de mi país, Túnez. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchísimas gracias. Si no hay más asuntos que tratar, hay otra reunión en esta misma sala así que quiero agradecer a todos en ALAC. Los líderes regionales van a quedarse para la próxima reunión. Los demás, por supuesto, están invitados a quedarse.

Como última reunión de ALAC quiero agradecer en primer lugar a nuestros intérpretes que se suponía que iban a tener un receso y no lo recibieron. A lo mejor necesitan unos minutitos.

En segundo lugar, al personal técnico que están detrás de mí a mi izquierda. Esta ha sido otra reunión más y se está tornando

---

una rutina aburrida donde todo funciona bien. Es muy bueno. Gracias.

Tijani dice que debemos tocar madera. En todas las mesas hay madera, así que toquemos madera.

Por último y no menos importante, al personal de At-Large que nos ha dado su apoyo.

Ha sido una fantástica reunión. Gracias a todos y nos vemos mañana. Por supuesto, la reunión en general no ha terminado. Solo una parte de ella. Gisella.

GISELLA GRUBER:

Perdón pero tengo información muy importante. Sé que todos quieren saber a qué hora salen los ómnibus a la gala esta noche. Salen desde las siete hasta las ocho, de las 19 hasta las 20 del frente de la sala de conferencia. El último ómnibus sale a las 20. Para el retorno, sale a partir de las 21:30 cada 30 minutos a cada hotel. El último sale a las 23:30. Les agradezco a todos y que tengan una buena noche.

ALAN GREENBERG:

Gracias a todos.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**